



SINEMATEK

مادی بقاء
X

سینہ مایلیڈیزی

پنجمی سنہ - نومبر: ۳ مدیر: محمد رؤف نچشنبہ، ۲۶ حیران ۰۳۲۰



مشہور سینہ مایلیڈیز لرنڈن: سوزان بیانکاتی



فیاتی ۵ غروشدر . SINEMATEK

اوراق و تقوید یرہ باتانده امدی مطبعه سنده سوس مدیریتی نامنه کوندرله لیدر .
آبونمان : سنه لکی ۲۵۰ ، آلتی آیلنی ۱۲۵ ، اوچ آیلنی ۷۵ غروشدر .



مشهور سینما قیرالچه لرندن ؛ پهرل وایت

امدی مطبعه سوس .



سینه ما سوالگری

از میرد. محی الدین بکه - تشکر لر ایدرز؛ یار دیمکزی بکلپورز .

فندقلی : م ا کرم - یقینده اودما اولاجتندر . کوز تپه ده - یری بکه - هرکس سزک کی دوشونمز؛ فیثائیزی آر تیرماندن دهامکمل جی قارمه چالیشه جغز .

حکمت - قی بکه - کما فیلم مؤسسسه سی حقنده

کله جک نسخه ده معلومات ویره جکزه . استقبالده دایما امید واردر . آلماسیا مسئله سی ایچون ارطغرل محسن بکه یا یکز .

بایزید - نوری بکه -

آر-لانک پارچه لادینی طیبی آر نیست دکل ، یرینه قولش بر قوقله در .

ارنگوی، پاکیزه خانه -

یکی فیلمی کورمک ایچون ابوله قدر صبر ایده جکزه .

قضی کوی ، عبدالله سری بکه - آر نیستلردن فوطوغرافلرینی ایسترن مکتوبکزه اوفق بر مبلع علاوه ایدیگز . اصولندر .

اسماعیل - قی بکه - مکتوبکزی بزی چوق علاقه دار ایمشدر ، ارزولرکز قسماً مجموعه نك مستقبل نوصورلنده تطمین ایذله جکدر . دوشوندی بککزی طرزده بر مجموعه دکل بزده ، آروباده بیله موجود دکدر . غایه من درس کتبابی یاغق دکل فقط قارئلریمزی اکلندیره رک سینه ما بیله علاقه دار ایمکدر .

ظهر نجاتی بکه - تشکر ایدرز . وعدی بکزی بکلپورز . پوسته ابله کوندره بیلر بکزی .

قله بیدن ف . ن بکه :

شمندوفرک بو وار لانه سی ، واپورلرک باطمه سی برر

حیله دن عبارتدر . سینه ما حیله لرنده عت ایده جکزه .

ما مافیہ بعضاً حقیقی فاجعه لری تصادفاً سینه ما به آلیرلر .

وبونری فیماهه تطبیق ایدرلر . آمریقان فیلملرنده

آر نیستلرک تعاطی ایستکلری

بوسوقلر حقیقی بوسوقلردر . چونکه بو نییل فیلملرده کی آر نیستلرک همان هپسی بوسوقلردر .

ایکنجی سؤالگری اوقریامدق علی بوسف پهلوان ایکی دانه در . بری یتسایق واپورنده

عق ولدی . دیگر ی ایوم شیفاغوده جهان نامیبوسدر . بعضاً سینه ما آر نیستکی بابار .

مندرجات
- سینه ما حیله لرندن : آبار تماندن دوشک .
- آغلاقی ایچون .
- شهر صره فیلملر نصل کتیر بیلیر ؟
- و نیام . س . هارت .
- مضاعف روللر .
- هم کی بر شهر « سینه ما رومانی »
- سینه ما حوادث ثری .
- عشق و الهام سینه ما رومانی .
- از میر و بروسه سینه ما حیاتلری .
- اکلاچ محالری و هده وسائره ..

سرکچی - استانبول

لوقنطه و بیر اخانه سی

استانبولرک الک کبار و تمیز محیدر . یا ناقلی واغور ا کیره س شرکتک اداره سنده در . غارصونلرک تراکتی و بکلرک نفاسنی شایار تقدیردر . هر نوع بوزلی مشروبات و مسکرات - بک پورس - یونلری خارجه کنگ بر مثلی فضله ممدارده در . « سینه ما بیلدی بزی » قارئلرینه بوزده بکری تزیلات واردر .
[اون بشنجی صحیفه نی اوقری بکزی .]



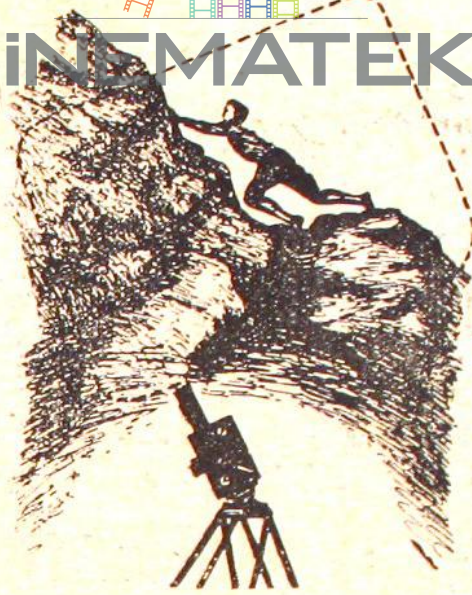
آپارتمان دن دوشمک

آتلش کبی بر-قیقت شکلی و برر . دیبه جکسکز که آرتیست بره یاییلمش پرده اوزرنده بو قاربدن آشاغی به دوشیورمش کبی عینی سرعتله یوارلانه ییلیری ؟ طبیعی یوارلانه ماز .. فقط سینما ما آلان شریدی متعدد محللرندن کسمک صورتیله بو (یوارلانه) به سریع بر (سقوط) شکلی غایت قولای ویره ییلیر . اسکیدن .. دها سینما ما حیلہ لرینک بر فن اولارق ترقی ایلدیکی زمانده بو کبی آتلاق و سقوط ایتمک مسئله لرنده آرتیسته تماماً مشابه تحتہ و با یاموقلی قولله لر قوالانلقده ابدی . خیالی حقیقته یاقلاشد بر مق ، او کا تماماً حقیقت شکلی و برمک غایبه سی تعقیب ایدن بو کونکی سینما فنی ، آرتق (قولله) کبی ابتدائی حیلہ لره همت و برمه مکده در .

آغلامق ایچون

سینما ما سیر ایتمک ایچون طاتلی بر موسیقی نکه نغمه کار بستهلری تاماشا کرانک سامعه سی ایچون نصل الزم بر احتیاج ایسه سینما ماده رول صاحب لری ایچون ده اونستده مهم ولزومیلیر . آسریقاسینما مایلد بزلری ، روللری یاپارلرکن مطلقا طاتلی بر موسیقی نکه معاونته احتیاج کورمکده درلر . لطیف ، آهنگدار بر موسیقی ، آرتیستک اوضاع و حرکاتنه دها قلبی ، دها حسی شکار و بربر . سویمی و قدرتی آرتیست ههلن سه د غوین ، « شرفلی دلی » پیسنده حال احتضارده بولونان بر قولونک باشی اوجنده آغلارکن دها آبی آغلامق ایچون (بههون) ک بر (صوتات) تی کجان ابله چالدرتمش و کجان چالارکن آغلامه رقی رولنی یامشدر .

کریک قومیق ، کرکه درام فیلم لرنده آرتیستک بوکسک بر آپارتمانک بر قانندن کنیدیسی فیملانوب آشاغی به آتدیغی بر چوق دفعه کورسیورزه آرتیست کوزلریمزک ارکنده آپارتمانک جبهه سندن ییلدیرم سرعتیله یره دوشیور . وطیمی سقوط نتیجه سی اضطراب ایچنده قیورانهرق تولیور و یا خود باغین ، کندندن کچیور . عجا سینما ما آرتیستلری تمثیل استکار ی اثر ایجابی حقیقت کندیلری پیچره دن آشاغی به آتیورلری ؟ سینما مانک اساسنک یله دن عبارت اولدیغی او کرنکدن سوکره بوله بر احتمالی دوشونمک طبیعی عبت اولور . فی الواقع آرتیست ، هرکسک کوزی اوکنده کنیدیسی مثلاً بر آپارتمانک بکرمنجی قانندن آشاغی به فیملاتیور . فقط بزبالکنز بو آرتیستک پیچره دن آتدیغی کورسیورزه ، دوشدیکی دکل . آرتیست ، آتیلیر آتیلماز سینما مایه آلینور . دوشدیکی بر ایسه .. بر ایکی قات آشاغی ده ، خصصرسی ترتیبات ابله یاییلمش بر چارشافدر . بوندن سوکره .. بو آپارتمانک جبهه سی تماماً بو بولک بر بز و یا مقوانک اوزرینه رسم ایلدیر . بو بز ، یره یاییلمش . سینما ما آلیجی سی بوکسک بر آغلامک اوستنه و یا اوطه ده ایسه طاوانده اخذ موقع ایدر . ماکنه نکه اویژه کتیفی زمینه متوجدر . آرتیست ، یرده .. آپارتمانک جبهه سنک رسمی اولان پرده اوزرنده دوشیورمش کبی بو وارلانیر . سینما ما سی آلینیر . سوکره .. حقیقی آپارتمانک اوکنده عینی آرتیست بردن اولدیغی کبی یره دوشور . قیورانغمه باشلار . ایشته حیلہ بوندن عارتدر . سینما ما سی آلان .. آرتیستک پیچره دن آتلا دیغی آن ابله پرده اوزرنده بو وارلانیدی و یره ییقله رقی قیوراندیغی آنلری برلشدیرر و فیلمه حقیقت آپارتمانک آشاغی به



مضاعف رولر

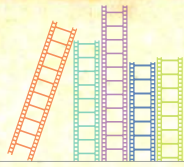
مشهور فرانسز آرتیستی سینپوره .. رولور ایله صحنه ده کندی کندی تهبید ایدیلور .
 قارئلر مکزک نظر لرینه عرض ایتدیکن بورسم « چارشو چو حوغنی » پیه سنک بر صحنه سیدر . رسمده
 کنج بر آدمک آئنده طوندینی رولور ایله قارشو سنده کی اختیاری تهبید ایتدیکی کورلیور . بو آرتیستلرک
 ایسی عینی شخصیتدر . بونک ابکیسی ده آرتیست (سینپوره) در .

مهم اولدینی ایچون سینپوره هم (رومه سن) هم ده (مورتی مهر) روانی درعهده ایش و عینی
 صحنه ده کندی کندی سیله اوینامشدر . بزده ده .. (کمال فیلم) معمولاتندن (تیز قوله سی فاجه سه ده)
 مقتدر آرتیستمز ارطغرل محسن بک عینی صحنه ده هم بابا هم ده اوغلی رولنی موفقیتله اداره ایشدر .
 بوصل قابل اولور ؟ قارئلر مخره بو خصوصده « سینه ما حبله لری » قسمنده معلومات و بره حکمزی وهد ایدرز .

سینه ما آرتیستی حقیقی بر حیدود

قورسیقه ده ، رومانه تی اسمنده ، شهرتی جهما .
 نشول بر حیدود وارددر . اون ایکی سنه دنبری
 اطرافه دهشت صاحبان بو حیدود تام اوچ یقه غیاباً
 اعدامه محکوم اولمش و هیچ اله کیجه مشدر (رومانه تی) نک
 علوجنابی ، قهرمانلی قورسیقه ده افسانوی بر سکل
 آلمشدر . حیدود ، دائماً حبله لی بولرله زنگین اولانلره
 هجوم ایدر ، ثروتلرینی آیر و فقرايه داغیتیر . بو
 اعتبارله کیسه اون حکومته اخبار ایتمز . فناغک
 و حرسز لک دشمنی اولان حیدود رومانه تی حفته

بعضاً حفت و بعضاً ده خیال اوله رق بیکلا جه مناقب
 ذکر ایدیلور . (چه نارودینی) اسمنده - راتکار
 بر سینه ما واضع صحنه سی حیده ده صراحت و سینما ما نی
 آلمی تکلیف ایدیلور . بو تکلیفی رومانه تی قبول ایتکله
 برابر کندی سرگذشتلرندن بردانه سنی بالذات تصور
 و مجسم ایتدیره جکنی وعد ایلور . (چه نارودینی)
 متعدد آرتیستلر ایله حیدودک نزدینه کیدیلور
 وقوز یقه ده حیدود ایله برابر سینه مایی چکیورلر .
 (چه نارودینی) لیوم مذکور فیلمنک (ده وه لویمان) ی
 ایله مشغوللر . بقالم سانسور مساعده ایده جکی ؟



SINEMATEK

ویلیام.س. هارت



آمریقا فیلملری خلق چوق سووسی،
 بو فیلملرک ک زیاده قهرمانلق و خارق العاده
 سرگذشتی پک چوق اولسنندندر. هان
 هر صحنه ی خیالی املقه برابر انسانی حیرت
 ودهشته انما ایده جک سرگذشتلرله مالی اولان
 سینمه مارومانلری بالکز آمریقا ده دکل،
 فرانسه ده، آلمانیا ده پک بو پوک بر رغبته
 مظهر اولقده در. بالخاصه بزم ممکتتمزده
 و آناطولیده خلق چوقلر (آمریقا رومانی..)

(ویلیام.س. - هارت) در. سیورک بوتون شعبانته
 وقوف نامی اولان بو آرتیست، تمثیل ابتدیی اثرلر ده
 دائما (قهرمان) روللری انفا اتمکده در. باشلجه
 اثرلری: عرقنی قورتارمق ایچون؛ قیلدن اوزاق؛
 قولورادو؛ آغابک؛ قورد اشارتلی اوتل؛ (ریوژم) ک
 یعنی؛ ودها بر چاق سرگذشت فیلملر در.

ایشیدیر ایشیتمز مطلقا سینمه مایه قوشمقده در آوروپا ده
 جدی سینمه ماروبیله خلق آرزوسنی تطمین ایچون
 پروغراملری آره سنه اکثریا بو فیلملری قومتق مجبوریتی
 حس اییدیورلر. آمریقان سینمه مارومانلری تمثیلدکی
 قدرتی ایله ن فرد ایدن و بین الملل بر خلق کتله سنک
 محبت و تقدیرنی قازانان بر آرتیست واردر. اوده

بو ممثلر فابریقه لرینه فیلملری، یسه فابریقه لرک
 حسابنه کیرالارلر و کندی قومیسونلری آپرلر.
 استانتبول سینمه ما عالی نقطه نظرندن اوجه تقسم
 ایدلشددر. پک اوغلی، قاضی کوی و استانبول
 جهتلری هر هانکی بر فیلم بورالده ایلیک کسترلیسی
 حق بهالیدر. ایکنه یسی اوچوزدر.

مثلا پک اوغلنده بر دفعه کوسترلیش اولان
 (آجل کوپریسی) قاضی کوینده کوسترلیدکی ایچون
 قاضی کوی سینمه مالرندن بریسی طرفندن طلب ایدیسه
 بهالی بر فیأت طلب ایدیله. حاجبرکه پک اوغلی و استانبول
 سینمه مالرندن بر باشقه سی ایسته سه دهها اوچوزو بریلیر.
 چونکه (آجل کوپریسی) وقتیه بر دفعه پک اوغلنده،
 کوسترلشددر. بو سینله درکه منا کور فیلمکنا ساحی
 اولان (ماژیق سینمه ماسی) قاضی کوی (ویزبون) نه
 یکی دییه بوکک بر فیأت طلب اتمکده در.

شهر موزه فیلملر نصل کتیر بیلر ونصل کیرالانیر

اوروپا و آمریقا فیلملری شهر موزه ایکی صورتله
 ادخال ارانور. برنجیسی سرمایه دار بر ذات طوغرندن
 طوغری به کندی حسابنه بر فیلمی مقن بر مدت
 ایچون کیرالایور و بو مدت نظرندمه معین محللر ده
 کیرالامق حقنی آلمش اولیور. مثلا فلان فیلم، آلتی
 آی مدت تورکیا، یونانستان، مصر و سوریه ایچون
 معتبر اولق اوزره فلان فندینک اوزرنده در کی...
 او فلان افندی، بو فیلمی مملکت زده یونانستان ده
 مصر و سوریه ده کیرابه ویرسیور، و نتیجه ده
 کندی و بر دیکی پاره نله کیرادن آلدینی پاره آراسنده کی
 فرقی ده کارنجی تشکیل ایدر.

دیگر صورت ایسه، سینمه ما فابریقه لرینک
 شهر موزه کی عمللری و وکیللری طرفندن اولانددر.



SINEMATEK

جهنم کبی بر شهر

واضع صحنه : لامبر هیلبر

فیلم : پارامونت —

ممثل : ویامس هارت

یوقاری به طوغری چکبلدیکنی حسن ابدیجه بر طوزاغه
دوشدیکنه ذهب اولدی . باغیرمق ایسته دی
باغیرمدی . ثله جکنه قناعت کتیردی . باشی دوندی .
جیلدیره جقدی . برکت و برسون آسانسور طوردی .
و قیوچی جونہ کیده جکی بری کوتری . جون
طوغروجه کاتب عدلاک پانہ جیقدی . و میراک
محتوبانہ مطلع اولدی . کاتب عدل :

— پارسک بوپوک موده مغازه سی ، آرق سزک
مالکردر . کیدوب زیارت ایده بیلیرسکز دیدی .
کنج کوبلی . صاف اودونجی «جهنم» دیه توصیف
ایتدیکی بو غلبه اقی شهرده شعورنی بوستون غائب
ایتمش ، حادثاتک آئنده عادتا بر قوقله اولشدی .
کاتب عدلاک ویردیکی آدرسه کلدی . کندی مالی
اولان . مغازه سنک اوکنده بولنیوردی . شمدی
ایجری نصل کیرمه لیدی ؟ دکانده او آنه قدر
کورمدیکی بر کنج قیز غلبه اقی واردی . اوتاندی .
جامکانک اوکنده اختیار و شاپان حرمت بر آدم
طوربیوردی پانہ یاقلاشدی .

— نه باقیورسکز ؟

— هیچ اولاد . شوراده کوزل بر قوستوم
کوردم قیزمه آلاچم ، اوزرنده کی فیثاتی هالی . او قدر
پارام بوق ، اونی دوشونیورم .

— اکر بیده برابر دکانه کونورورسک سکا
بلکه بر یاردهم طوقنرر . بنده ایجری کیره جکم .
فقط وطنیورم .

— یگی اولاد . کل برابر کورهلم .
جون کندی دکانه بر یابانجی کبی کیردی .
معافییه ص ایچی قیزلردن آندره آسمنده بر نبره

(ویرزینی) ایلتنک اودونجیلری . اورمانر
ینه یقین کوبلرنده ، بربالوعالی بایرررلر . هرکس .
بونون کوبیلر ذوق و اکانجه ایچنده . بو صیرده
ایجری به پوسته تاناری کیریور . آئنده بر مکتوب
وار ، کیمک ؟ . هرکس قوشیور . حتی حیاته
کیمسه سی اولیان و کیمسه دن مکتوب آلامی احتمالی
بولنیان کنج اودونجی خون بیله صراق سائقه سیله
قوشیور ، حیات . . داغما غریبه لرله طولودر . .
نته کیم کلن مکتوب جونہ عاڈدر . او جون که . .
کویده هرکس اونی اوکسوز بیلور .

جون ، مکتوبی هرکس وکنده آچوب اوقونجه
حیرتن طوکا قالدی . مکتوب ، پارس کاتب
عدلندن کلپور و جونہ عموجه سنک وفات
ایتدیکی و یکننه کوزل بر او ابله بوپوک برموده
مغازه سی میراث قالدیغی بیلدیریوردی . عموجه . .
او . . موده مغازه سی . . میرث . . بوکلر خونک
دماغی آلت اوست ایتدی . اولا بر عموجه سنک
وجود اولدیغدن ده ا یکی خبری ا لوردی . ثانیاً
کندی کبی بر کوبلو . . بر اودونجی ، پارسده
بر موده مغازه سی نه پاپه جقدی . هرکس نبریکی
آراسنده بوله جیقدی . پارسه کلدی . شهرک
غلبه اقی ابله فا حاده شاشالادی . معافییه کاتب
عدلاک دائره سی بوله بیلدی . بورایی . . ووز
قاتلی . مظم بر بنا ایدی . کوبند . اعظمی اوچ قاتلی
بنا کورمه آکشمش اولان جون قورقی ایجری به
کیرمه کدر درلو جسارت ایدهمدی . معافییه کیرمکدن
یشقه چاره بوقدی . قیولک ایجری بندر قارشولاین
قیوسی جون آسانسوره بیدردی . زوالی جون



SINEMATEK

کومه چکدی . او آقشام اقامت ابتدییکی (لینا) نك
 اویته کلینجه . رد بر معامله کوردی . هرکس کندیسینی
 (آندره آ) نك قاتلی ظن ایدیوردی .
 بو آده ، محبت دکل .. بر بارجه صمیمیت
 بولدیغی ظن ایدرکن بوبله مششوم بر شبهه آلتنده
 نفرت حسلریله قارشولانمسی بچاره جونك اساساً
 دارمه داغنیق اولان دماغی . پیشان ابتدی ایرتسی
 صباح مطفا پاریس ترك ایده حکدی . صباحین ..
 جونه بر مکتوب کتیردیلر . بومکتوب تصادفاً (لینا)
 نك پدیرنك انسه کچدی . مکتوب (آندره آ) بی
 قورنارمه . تشبث ایدیکندن طولانی جونه تشکرلرله
 وزوالی قیزی ثولوم و بلاکته سوق ایدن (لینا) نك
 نشالمیسی حقنده امنلرله طولو ایدی . (لینا) نك
 بااسی مسئله بی آکلادی . داماد اولارق اغخاب
 ایدیکی سرگذشتجو دلیقانی بی قوغدی . و (جونه)
 قیزی ایله ازدواجی تکلیف ایدی . (جون) بو
 تکلیف قارشو-ونده سوخچندن چیلدیراچقدی .
 موده مغازه سنك حقیق صاحبی اولدیغی سوبله بجه
 کرک لینا کرکه پدیری برقات دها سویندیلر . (جون)
 کرزل (لینا) ایله ازدواج ایدی . مغزه سنك
 اداره سنه کچدی و حهنم کی اولان بوشهرک بعضاً
 (جنت) ه بکزر لرلی ولدیغی آکلادی .

کمال الدین

ازمیر و ملحقاتی سینما بلیرینه توصیه صر

ملی

سینه ما فیلم اداره سی

کر آلتده عقار زاده اوتلی سرو ،
 ازمیر و ملحقه تنده و توی متجاوز سینما مالک
 احتیاجی کونی کونه تأمین ایدن یکانه فیلم مؤسسه .
 سیدر . بوسنه ازمیر پیاسه سنه [سن بلوغ ، صامصون
 - دایلا ، دو قورزاق ، حریجه ، والده سنك عزیز ،
 شیخ احمد ، مادام طانکورا ، اورمانلر پریمی ...
 الخ] کبی الک . ستننا فیلملری تقدیم ایشدر .

یاقلاتهرق کندیسنك مال صاحبی اولدیغی ، آنجن
 کیمسه به سوبله مه منی بیلدیردی و یاننده کی اختیاره
 ایدیکی شیشی اوجوز و برمه لر بی اخطار ایدی .
 اختیار آلابغی آلوب طیشاری چیقنجه جون
 پدیشه طاقتلیدی . یالکر اولدیغندن و پاریسی بیلدیکندن
 بحث ایدرک بر جوق رجالردن ، بالوار لردن سوکره
 اختیارک نزدنده قامت ایده بیلک انجون ماعه سنه
 آلدی . برابر اوه کلدیلر . اختیارک کنج و کورل ، ینا
 اسنده بر قیزی واردی . جون بوقیزی کورو بجه عاشق
 آردی . فقط بش دقیقه سوکره فترک بانه کلن
 بر دلیقانیلنک موجودی جونک قاشلری چاندیردی .
 بو دلیقانی ، کوزل (لینا) نك نشانلیسی ایدی .
 آرتق شیفلاشمش ، کندینه چکی دوزن و برمنش
 اولان جون ... ، کنج اودونجی ، عیبی زمانده هم
 عشق ... همده قیصفا بچلنی بردن حس ایشدی .
 ثروت اونو زنکین و یاقیشقلی بر دلیقانی بامشدی .
 فقط سعادت خنده لندن آلمشدی .. شمدی پک
 بدبختدی . آره صره مغزه سنه کیدیوردی . فقط
 ستمدیمینه حال کندیسینی بیلدیرمه مشدی ساده حفتش
 صفتی طاقتوردی . یالکر صاحبی قیز آندره آ کندیسنك
 حقیقی هویتی بیلکده ایدی . برکون .. مغزه به (لینا)
 نك نشانلیسی اولان دلیقانی کلدی .. صاحبی قیزی
 (آندره آ) به یاقلاشدی . برمدت قونوشدیلر و سوکره
 آریلیدیلر . جون (آندره آ) نك متأر اولدیغی کورک
 یانسه کیتدی و مسئله بی آکلادی : (لینا) نك شانلیسی
 (آندره آ) بی وعد ازدواجله اغفل ایشدی .
 شمدی ده آریلدیغی سوبله مکه کلشدی . کنج قیز
 بوندن متأراً آقش اوستی کندیسینی سن نهینه
 آیدی . فقط (جون) طرفدن قوربارلدی . مع مافیله
 جونک فدا کارانی بر نتیجه ویرمدی . (آندره آ)
 نقی ایدیلدیکی خسته خانه ده صباحه قارشو تولدی .
 بوتون بو حاللردن متأراً اولان (جون) اساساً (پنجم)
 دیه توصیف ایدیکی پاریس ترك ایشکه .. دکاتی
 صاعقه و کوبنه . ورماتنه دونککه قرر ویردی .
 کرزل (لینا) به قارشو حس ایدیکی عشقی ده قلبنه



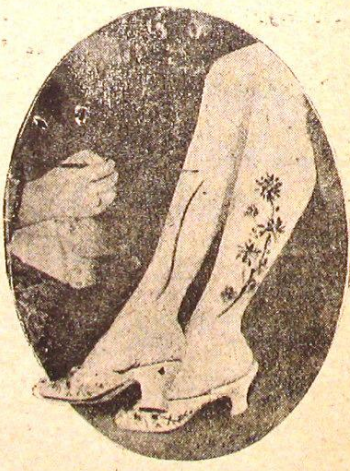
SINEMATEK



بانیو موسمی و چپلاق باجاقلر

تہالکہ تطبیق ایدرلر؟

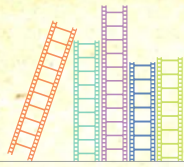
نتہ کیم بوسنہ استابولدهده کورولمکه باشلانان چپلاق آتاق مودہتی اوروپادہ ایلك دفعہ اولان سینہما یسلدیزلرندن (غلوریا سوانسون) طرفندن ایجاد ایدلمشدر. رسملرمن، آرتیستلرک بانیو اکلنجهلرینی و (غلوریا سوانسون) ک چپلاق آتاقی اوزرینہ بر رسامہ نصل رسم یایدیرتدیغی کوسترمکدهدر.



علاقہ دار فہلملر ایچون چالیشان .. برطاشلہ ایکی قوش ووران طالعی آرتیستلر اکیسک دکلددر. یاز موسمنک کیمی ... صیجاقلرک باشلامسی بانیو حیاتی نصل جانلاندیریور ایسہ دہ قولتہ حیاتی دہ او نسبتدهده تحریک ایدر. بختی (دہ قولتہ مودہ) یہ جرأتکار بر شکل ویرر، بالخاصہ آروپادہ .. آرتیستلرک حیاتلرینی یقیندن تعقیب ایدنلر اونلرک یایدقلری بوتون اینجہ لیکاری، حتی قابلقلری بر مودہ دیہ تلقی ایدرک



یاز کلدی . صیجاقلر حکمنی اجرا ایدیور . سینہما صاحبلی وسینہما سیرجیلری ایچون اولدینی کیمی سینہما آرتیستلری ایچون دہ تعطیل حیاتی باشلادی. ایش وکار نقطہ نظرندن (تولو موسم) عد ایدلن بو موسمدہ سینہمالر کیمی آرتیستلر دہ قسماً تعطیل فعالیت ایدرک صیفہلرہ، بلازلرہ کیدرلر، استراحت واکلنجه ایلہ وقتلرینی کچیررلر. مع مافیہ بو اکلنجه عمللرندہ، بالخاصہ بانیولر دہ موسم ایلہ



BİNEMATEK

سینه ما حوادث لری

آغاچه آصبلی اولدنی اونوتور ولوقنطه به کیدرک اوطوربور .

برکت ویرسون که اورمانک قوروجیسی کنج قیزی بایلمش و آصبلی بر حالد کوره رک قورناریبور .

غریب برزه قلام :

ذاتا آصبیقالبیرک نه لری غریب دکل که ، غرابت بچادی هپ بو مملکتته مخصوصدر . (میسوری) شهرنده « مینی » اسملی بر فیلم کوستریله جک . سینه ما صاحبی شهرک نفوس ایستانتینتسیقندن بیکلرحه خلقک آدره سیرینی آلیور .. فقط یالکز ارککارک ... بونرک هپسنه شومکتوبی یازارق و ندریبور :

— سوکیلی دو-تم ،

چهارشنبه کونی ماژه ستیو تیاروسنده عینی ساعت وعیی برده سنی بکلوروم .

حرارتلی پرستشکارکز « مینی »

طیبی مکتوب آلانرک هپسی چهارشنبه کونی بوغریب رانده وویه کلبورلر و حقیقه « مینی » بی بولیورلر .

فقط یانلرنده دکل ، سینه منک بیاض پرده سی اوزرنده .

طارزانک یکی سه ریسی

آریتست ثملو له نقوان طرفندن اوزون وسه رلی اولوق اورره (طارزان) ک یکی فیلملری بایلماسنه باشلاندنی خبر ویریور .

آیلردنبری مشتری بولا میان مهم بر فیلم :

(قوریه دولیون مسئله سی) فیلمی آوروپاده و آصبقاده پک چوق رغبت کورمش ، پک یکی بر فیلمدر . بو فیلم یکی اولدنی و شهرنده ایلک دفعه کوستریله جکی ایچون بو کسک بر کبرا طلب اولونقده در . سینه ما صاحب لری ، موسم اعتباریله ، کبرا ایچون ویردکلری پاره نی چیقاره میه جقلرندن طولایی بو فیلمی آلاماقده درلر . ایلک کونلر (الحرا) نک آلاجنی سولنمش ایسه ده (الحرا) ده آلامه جنی ، آنجق ایولدن سوکره اولورسه موافقت ایده جکنی بیلدیره شد .

دالغینلق :

مشغولیتی چوق اولان هرکک حیانتده متعدد دالغینلق وقعه سی کورلیبور . هله آریتستلرک بوتون حرکتلرنی تنظیم ، روللرنی توزیع ، اداره و نظارت وظیفه سیله مکلف اولان (وضع صحنه) لرک دالغینقلری پک چوق ر ؛ آنجق ، بونلردن بریسی غریب اولدنی قدر فنا نتیجه ویرن بر دالغینلقه دوچار اولمشدر .

برصحنه نک فیلمه آلمه سی اثناسنده ، فیلم بجای کنج برقیز بکری مثره ارتقااعنده اولان بر آعانه حیدودلر طرفندن آیاقلرندن باغلانه رق باش آشاغی آصبلیبور . آرادن چوق کیمه دن فیلمک قهرمانی اولان آریتست کلوب قیزی قورناره - حق ..

فقط آریتست کج قالمش .. کلبور . واضح صحنه بکلور . بش دقیقه .. اون دقیقه کلبور . بوق .. نهایت سیکرلیبور . اودرسیکرلیبورکه ، کنج بیزک



SINEMATEK

ازمیرده سینهما حیاتی

ازمیر مخبر سن یازیبور :

مملکت مزده سینهما حیلفک ایکی قیوسی اولدیغنی قبول ایدرسهک — برنجی دکن فقط او درجه — مهم اولانی شهسز ازمیردر . ازمیر ، نوریکی سینهما تجارتی نقطه نظرندن مهم اولدیغنی قدر نازک و نازک اولدیغنی قدرده مهلك بر وصهینده در . بو وضعیت بر قاچ مقاله ابله ایضاح ایدهجکم . سینهما فیلم تجارتنک معروض بولدیغنی خارجی مهلكه لری صره سیله یازه جنم .

بو مکتوبمده بالکنز ازمیرک سینهما لارندن بحث ایدهجکم . ازمیر شهری داخلنده اون یدی سینهما سالونی وارددر . درجه وموقع لری صره سیله یازیبورم :

| اسمی | موقی | صاحب لری | حد استیما یسی (تخمیناً) |
|------------------|---------------|-----------------------------|--------------------------------------|
| ۱ — بالاس | قوردون | سعید بک ، موسیو بیهر شرکاسی | ۷۵۰ |
| ۲ — سقاریه | » | ژولین عائله سی | ۵۵۰ |
| ۳ — ملی سینهما | بکارسوقاغی | ملی کتبخانه هیثی | ۴۰۰ |
| ۴ — بیوک تورک | ابراغاد بازار | سعید بک | ۸۰۰ |
| ۵ — لاله | کچه جیلر | توفیق وجیل قرداشلر | ۸۰۰ |
| ۶ — آنقره | ایکی چشمه لک | سعید بک و شرکاسی | ۶۰۰ |
| ۷ — قشله | بحری بابا | ضیا بک و شرکاسی | ۸۰۰ بعضاً بیات رویه تخصیص ایدیلمیر . |
| ۸ — فرح | قارشی بقه | عشق زاده معمر لطنی بک | ۴۰۰ |
| ۹ — سرکز | قرقار یالی | خواجه زاده لر | ۴۰۰ |
| ۱۰ — ازمیر | قره طاش | رحمی بک شرکاسی | ۴۰۰ یازلق |
| ۱۱ — شرق ییلدیزی | بوچه | فائق بک | ۳۰۰ |
| ۱۲ — بوربوه | بوربوه | موسیو قارلو | ۲۵۰ |
| ۱۳ — نخاق | کوز تپه | » | ۵۰۰ مسدوددر . |
| ۱۴ — ییلدیز | قره طاش | تورک اوچاغی | ۲۵۰ موقه مسدوددر . |
| ۱۵ — ییلدیز | تپه جک | احمد حمدی بک | ۴۰۰ موقه مسدود |
| ۱۶ — آسانور | قره عااش | محمد فیدی و بخوراکی | ۳۰۰ یازلق تأسیس ایدهجکدر . |
| ۱۷ — اشرف پاشا | اشرف پاشا | » | ۴۰۰ یازلق ، هنوز آچیلما مشدر . |

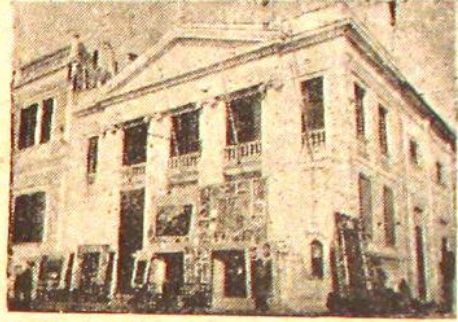
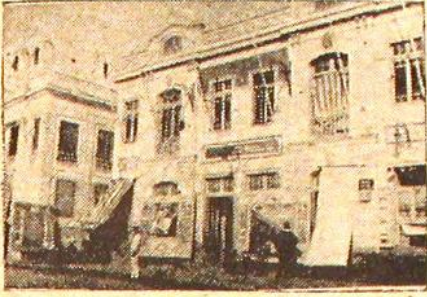
۳ — سعاد بک قره عثمان ازمیر شعبه سی
قوردون

۴ — بالاس فیلم اداره سی قوردون « بالاس سینهما سی
۵ — غومون استانبول آجنته سنک ازمیر شعبه سی
قوردون (سقاریا سینهما سی)
بولردن ماعدا کرک استانبولده کی بعض آجنته لریک

صایدیم بو اون یدی سینهما مادد . اون بری منتظماً
حال فعالتده در . دیکر لرینه سهرون (موسم)
سینهما لری دینبله بیلیر . بو قدر — بده مابه مالک اولان
بر شهرده بولنمی لازم کلان فیلم آجنته لری شونلردر :
۱ — « ملی » سینهما فیله اداره سی کمر آتی
۲ — « کمال فیله » ازمیر شعبه سی بکارسوقاغی



SINEMATEK



ازمیر - قاریه سینما ماسی

فوطو - سینما بیلدیزی

بر آی ظرفنده تعطیل فعالیت ایله مشدر . ملی سینما مانک تاسیسی ایسه بر سنه قریبدر . تیارو وسینه مایه مساعدر . بر جوق تیارو مشلارینه صحنه اولشدر . نه ایچون بایلدینی بللی دکل .

استیعانی وسطی بشیوز کیشی درجه سنده در . مستطیل شکننده ، آرقه و طرفنده (طولاً) ایکی قاتلی لوجهلر بولنور اورتی برده پارادی بی واردر . عیناً : استانبول - فرح تیاروسی سینما . خلق سینما مایه تماماً بر مندی درجه سنده رغبت ایدیور . هر فیلمی کورمک ایسته بورلر : عشقی ، حسی و حنائی فیلملری تقریبی ایده - مک بر حالده دکلز . چونکه حال حاضر د الیمزده بردانه مؤسسه واردر .

مؤسسه هر درلو فیلم جلب ایدیور : منتخب ویا سردود ... هر جهت ممالدر . کوستریدیکی فیلملرک ایچنده مناردهک سستی ، قاصیرغه نك قیزی ، میوه مجموع ، بمرچاغک کدری ، کوچوک پاریس و یا خود نی ، کبی شهر فیلملر بولونورکن استانبول امراری ، نیک وینتر کبی آبوزوق و سردود فیلملر اکتیک دکلدر .

شرق سینما ماننده ایسه « آتشدن کوملک » کبی حقیقتاً نفیس فیلملر ارا نه ایدیلرکن باشقه بر زمانده اسخی بیلله کیسه بی علاقه دار اتمه یین بر فیلم « پیشیل کوز چته سی » کوستریوردی . معطل شرق سینما سنی ندیم بک و شرکاهی اداره ایدیوردی . ملی سینما مانک مدیریته شریا بک بولونیور .

ازمیر بالاس سینما ماسی

فوطو سینما بیلدیزی

فیلملری ایشله تن و کرک سوریه و یونانستاندن چاق (قونتر باند) فیلم کتیرن غیر مسلم قومیسو بولر . وقت وقت پیاسه ده ظهور ایدر !

تورکیا ولایتلری ایچد — سینما - یلق نقطه نظرندن — ازمیرک اهمیت حقیقه قارئلره اوفق بر فکر و بره بیلدیکمی ظن ایدیورم . دیگر مکتوبلر مده ازمیر اهالی - نك - سینما استانبولی ، هانکی فیلملرک رغبت بولدیغنی ، ازمیرده سینما تشکیلاتی ، محققات - سینما مارنیک فایلی ، شیمدی به قدر کوسترلان فیلملر حقیقه کی انطباعی تفصیلاتیه و صره - بیلله یازه جم .

مظهر نجاتی

بروسه ده سینما حیاتی

بروسه مخابر مزدن :

بروسه سنده ایکی دنه ، ملی و شرق ، سینما مالری واردر . شرق سینما ماسی اکی اسکی یعنی قدم بر مؤسسه در . کندی اسمیله مشهر اوتلک آلت قات صالحی اشغال ایدر . هیئت عمومی جه کوزلدر ، فقط تیارو بناسی اولهرق انشا اولومشدر . کیشلیکی طولیله متناسب دکلدر . اوست لوجهلر بر آزایی سه ده پارادی مرقی سینما مانده یار میور . صوک



بو يوڪ سينه مار، مانی: **SINEMATEK**

عشق والهام

— کچن نسخه دن ما بعد —

— پڪ علا.. بقلم اوپله اولسون.. سنڪ نو کي قشامی ایپله چکمه باشلادی .. — اعتلری مشهور (دیباز) ینک بکا چچکارمدن فضلہ ذوق - تی دقیقه لری صابغه باشلادی .



میس قونستانس ایسه بوسباح وجودی برآز قیریق برحالدہ اویاغمشدی. اوزرنده برصیقینی واردی. کوچکلکه نفس آلبوردی . مع مافیہ اقسامه قدر کچه جکنی امید ایندیکی ایچون راحتسزانی قارلوتابه حس ایندی برمدی. مع الاسف .. راحتسزانی اوکلهدن صوکره شدتندی . آرتق مجبوراً بکتنی خبردار اینک ایجاب ایندی . خدمتجینی کوندردی - اوطه سنده پیانونک یاننده ، اقسام دیکلیه جکی بارجه لری چالقله وقت کچپرن کنج قبری یانسه چاغیردی .

وبره میه جکه امین ایسه ده .. هادی ینک حاضر .. سفره به کل ...

* *

بوتون کون .. اقسامه قدر قارلوتا ابرتسی اقسام کیده جکاری قونسری دوشونهرک .. طویه جنی ذوقی نخیل ایدرک کچپردی .. کیجه (تمیلیو دیباز) ی روایانده کوردی . اونک عالم شمول بر شهرت قازانان قدرت صنعتکارانه سنه اوزاقدن مقنون اولمشدی . ابرتسی کونی .. بر کوچوک چوجوق



SINEMATEK

قارلوتنا، خاله سنك خسته لفي خدمتجيدن طويار طويار شمدى آرتق كوزلرى قيوده ، صبر سزلفله مبهوت قالدى . بىكرى دوت ساعتنىرى نهدى .

آياق سسلرى طويار طويار يرندن فيرلادى ، قيوپه قوشدى . كان جوابى محتوى ظرفى لارى تيره يهرك بيرتدى واوقودى . تهتل ، زوجنك غولف اربونى اويناركن اوق بر قضايه معروض قالدغندن بحمله كله يه جكى يازيبوردى . قارلوتناك رنكى آتدى . بو ايكنجى سقوط خيال كنج قيزايچون دها مدهش اولمشدى . مع مافيه كندى چابوق طويلادى . او آنه قدر هيچ يالان سويله مشدى . فقط مسامره دن محروم قلاجفنى ده شونه رك آنى برقرار و بردى .

— خالاجم . . . تهتلدن مو فو جواب آلدن . كچر كن بكا اوغرا . . . برابر چيقارز ديبور .

ميس قونستانس ، آرقاسى قيوپه دونوك اولدى . ايچون كنج قيزك اولان سما سنده حاصل اولان انديشه لى نظرى وبالاخره يالان سويلر كن كوزلرنده كى متردد باقىشى كورمه مشدى .

— او حالده سو كىلى ياوروم . . . ديدى . كيت و كوزل كوزل اكلن . . .

مشفق بر پوسه بى متعاقب قارلوتنا اودن چيقدى . بش دقيقه صوكره تراموايه بينمش . . . قونسرك ويريله جكى محله طوغرى كيدى بوردى . (ميس تهتل) ك مهنرت مکتوبى پارچه پارچه ايدوب آتاركن كندى كندينه صريلدندى :

— حر كتم اوقدر چي كين برشى دكل . . . خالهم ايشك فرقنده اولماز . . . (تهتل) . . . كلنجه . . . او كادمه مسئله يى آكلانديغى زمان هر شى دوزه لير . چونكه تهتل . . . كنديسنه توديع ايديلن بر سرى فاش ايتيه جك قدر جدى بر آرقادا شدر .
- مابدى وار -

خاله سنك راحتسز افنك اوفق بر بورغونلقدن نشئت ايتديكنه حكم ايدرك يانه قرشدى .
— نه اولديكز ، نه كزوار خاله جم ؟ خسته ميسكز ؟

— اوت بنم كوزل قارلوتناجم ؛ بر آز كيف سزم . بو آقشام چيقاميه جم . سنى ، اوقدر شدتله ارزو ايتديك قونسره كونوره ميه جكم . بو ذوقدن محروم قالاجك ايچون چوق متأرم ياوروم .

— اوخ . . . خاله جم . سزى . . . بويله خسته كورمكدن . . .

— اوزولديك دكلى ؟ فقط اعتراف ايت بو نوزونتك اك زباده (ديياز) ي ديكله ميه جكم كدن نشئت ايديبور . نه ياييم . . . سنى يالكر كوندره مم . هيچ اولزسه سكا رفاقت ايدجك برى اولسه . قارلوتناك كوزلرنده سوغوش اولان ايدشمله سى تكرار بارلادى :

— (تهتل) . . . يازسه م بله كه كلير برابر كيدرز .
— اونى بنده دوشوندم . . . فقط تهتل ، دون بيتلرى كتبرديكى زمان كنديسنك ده قونسره كيدم . جكندن هيچ بحث اتمدى . مع مافيه ايسترسه ك ايكي سطرلق برشى ياز . . .
— تشكر ايدهرم خاله جم . يوز بيك دفعه تشكر ايدرم .

قارلوتنا بر كاغده بر قاچ سطر يازارق خدمتجيه و بردى وسرعتله ميس (تهتل) . . . كوتورم سنى اص ايتدى . موافق بر جواب كله جكندن امين اولارق كينك ايچون اوله سنه چيقدى يارم ساعت صوكره آرقاسه كيدى ظريف برسوواره البسه سى ايله خاله سنك يانه عردت ايتدى .



شهر مزده اكلنجه يري سينما مالى

سينما مالى :

سينما مجموعه سى قارلرندن كوردېكى توجه ورغېته قارشو بر جيله اولى اوزره بر چوق قولايقلر يانغى دوشينور . آروپا كې بزدهده مجموعه سى آلانله كرك سينما وكرك مسيره واكلنجه محللرندن حس ايديله بيله جك درجهده مهم تزييلات پالمسى بچون تشبئله كيريشك . بونلرك نتيجه سى طبيى بيلدیره جكز . يالكر شيميدن موفق اولديغز بر نقطه يى مزده بوزز .

عامدار ، على افندى ، زحل ، مى ، ملك سينما مالى هفتهده ايكي دفعه پروگرام دكيشديرلر .

مسيره لر :

چفتلك پارقى : ماجقه ، ايله طول . باغچه راسنده رامواى موقعدن يدى دقيقه مسافهده — هركون اينجه ساز وجه ، بازار علاوه اولارق باندوموزيقه ، ستابولك اك كبار ، اك بوكك تتره محليدر .

سر كه جى استاسيون بنا سنده

چوقلى مسيره سى :

سر كه حيده ، آروپا اكسپرسى ياتاقلى واغون شركتلك اداره سى آلانده آروپا سيستمى چوق تميز بر لوقنطه واردر . بو لوقنطه ، كرك كبار حللك بجمى اولسى وكركسه فوق العاده نظافتى ايله بك اوغلى لوقنطه لر ينك بيله فونقنده در . مشروبلك هر نوعى وانفسى بولوندورور . بو مؤسسهده بيمك بيه بكار ، ايچكى اينجه جكار ، مجموعه مركز هديه قوپوتى حساب كوروركن غارصونه ويردكارمى زمان حسابلرندن بوزده بكمى تزييلات اجرا ايديله كدر . آيونه سندنمرك نوموسنى قيد ايديرنلر ايسه ممتا يا بو تزلاندن استفاده ايدجكلردر . ذوقنى ومنده سى دوشوش قارلر مزه توصيه ايدرز . بر كره كيدوب تجربه ايديكز . بالخاصه قوپونمزله بوزده بكمى تزيلاى طب ايتمكى اونوتيمكز .

دارالتعليم موسيقى هيئتى طرفندن جمعه بازار منتخب فصلار .

فلوريه پلاژى :

بو جمعه كوني رسم كشاي اجرا ايديله جكدر . آروپا طرزنده لوقنطه ، فوطوغرافخانه ، دانس برى ، خصوصى قابينه لر ، اوركسترا - اكلنجه لر . دخوايه ۱۰ غروش .

تقسيم سر خسيه قورولمى :

سرس ، فرخفزا بئچه - دانسين - اوركسترا . ته دانسان .

اسكدار - فستق آغاجى بكار اوغلى بئچه سى

بئچه سى بازار آقشاملرى وجه كوني كوندوز استانبول تماشا هيئتى طرفندن مناقبان افنديك بره به توارندن و مى اثرلردن منتخب بيه سلر تمثيل ايتككده در .

ايتاليان اوپرت هيئتى

بكن هفته فرانسويه رلوقى واپورى ايله شهر مزه كن ايتاليان اوپرت هيئتى تقسم و تپه باشى بئچه ونيارولرينك مشترك صاحبلى كتيرتمشدر . تمثيللره ايلك كونلرى آتني تياروسنده باشلامش و صوكره تقسيمده كى تيارويه كمشلردر . بو هيئت واپونلرى قنده معلومات وبره جكز .

سر كه جى دانس تدريسخانه سى

مصطفى افندى اداره سنده كمال بك سينما ماسنك اتصالنده ، هر كرون درندن آتني به قدر درس ، آلتيدن اوربره قدر درس . شرط اهوندر .

سوسى شريانى
سينما بيلديزى
هديه قوپونى
نومرو : ۳ - ۲۶ حزران ۱۳۴۰